

CLINICAL CHEMISTRY AND LABORATORY MEDICINE

Published in Association with the International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine and the European Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine



CCLM is the official journal of the Association of Clinical Biochemists in Ireland (ACBI), the Belgian Society of Clinical Chemistry (BVKC/SBCC), the German United Society for Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (DGKL), the Hungarian Society of Laboratory Medicine (MLDT), the Italian Society of Clinical Biochemistry and Clinical Molecular Biology (SIBioC), the Korean Society of Clinical Chemistry (KSCC), the Slovenian Association for Clinical Chemistry (SZKK), the Spanish Society for Clinical Biochemistry and Molecular Pathology (SEQC), and the Turkish Biochemical Society (TBD).

EDITOR-IN-CHIEF

Mario Plebani
Padova, Italy

ASSOCIATE EDITORS

Giuseppe Lippi
Reviews Editor
Parma, Italy
Philippe Gillery
Reims, France
Steven Kazmierczak
Portland, USA
Karl J. Lackner
Mainz, Germany
Bohuslav Melichar
Olomouc, Czech Republic
John B. Whitfield
Brisbane, Australia

EDITORIAL BOARD

Marianne Abi Fadel
Beirut, Lebanon
Francisco V. Alvarez
Oviedo, Spain
Hassan M.E. Azzazy
Cairo, Egypt
Rossa Wai Kwun Chiu
Hong Kong, China
Eleftherios P. Diamandis
Toronto, Canada
Arnold von Eckardstein
Zurich, Switzerland
Emmanuel Favalaro
Westmead, Australia
Debabrata Ghosh
New Delhi, India
Andrea Griesmacher
Innsbruck, Austria
Wolfgang Herrmann
Homburg/Saar, Germany
Johannes J.M.L. Hoffmann
Nuenen, Netherlands
Herbert Hooijkaas
Rotterdam, Netherlands

Kiyoshi Ichihara
Ube, Japan
Naziha Kaabachi
Tunis, Tunisia
János Kappelmayer
Debrecen, Hungary
Jeong-Ho Kim
Seoul, Korea
Wolfgang Korte
St. Gallen, Switzerland
Christos Kroupis
Athens, Greece
Leslie Charles Lai
Kuala Lumpur, Malaysia
W.K. Christopher Lam
Taipa, Macau
Sylvain Lehmann
Montpellier, France
Janja Marc
Ljubljana, Slovenia
Eiji Miyoshi
Osaka, Japan
Tomris Özben
Antalya, Turkey

Vladimir Palicka
Hradec Králové,
Czech Republic
Mauro Panteghini
Milan, Italy
José M. Queraltó
Barcelona, Spain
Gérard Siest
Nancy, France
Ana-Maria Simundic
Zagreb, Croatia
Grazyna Sypniewska
Bydgoszcz, Poland
Gregory J. Tsongalis
Lebanon, USA
Pierre Wallemacq
Brussels, Belgium
Shengkai Yan
Beijing, China
Ian S. Young
Belfast, UK

MANAGING EDITOR

Heike Jahnke
Berlin, Germany

DE GRUYTER

ABSTRACTED/INDEXED IN Indexed in Academic OneFile (Gale/Cengage Learning); Analytical Abstracts; Biochemistry & Biophysics Citation Index; Biological Abstracts; BIOSIS Previews; CAB Abstracts and Global Health; Chemical Abstracts and the CAS databases; Current Contents/Life Sciences; CSA Illustrata – Natural Sciences; Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences (CABS); EMBASE, the Excerpta Medica database; EMBiology; Index Medicus/MEDLINE; ISI Custom Information Services; Journal Citation Reports/Science Edition; Science Citation Index; Science Citation Index Expanded (SciSearch); and Scopus.

CCLM is the official journal of the Association of Clinical Biochemists in Ireland (ACBI), the Belgian Society of Clinical Chemistry (BVKC/SBCC), the German United Society for Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (DGKL), the Hungarian Society of Laboratory Medicine (MLDT), the Italian Society of Clinical Biochemistry and Clinical Molecular Biology (SIBioC), the Korean Society of Clinical Chemistry (KSCC), the Slovenian Association for Clinical Chemistry (SZKK), the Spanish Society for Clinical Biochemistry and Molecular Pathology (SEQC), and the Turkish Biochemical Society (TBD).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work (programs, applications, amounts, dosages, etc.) reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

The citation of registered names, trade names, trademarks, etc. in this work does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from laws and regulations protecting trademarks etc. and therefore free for general use.

ISSN 1434-6621 · e-ISSN 1437-4331 · CODEN CCLMFW

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/cclm.

RESPONSIBLE EDITOR(S) Prof. Dr. Mario Plebani, Università di Padova, Dipartimento di Medicina di Laboratorio, Azienda Ospedaliera di Padova, Via Nicolò Giustiniani 2, 35131 Padova, Italy. Tel.: +390 (0)49 821 2792, Fax: +390 (0)49 663 240, Email: mario.plebani@unipd.it

JOURNAL MANAGER Heike Jahnke, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 220, Fax: +49 (0)30 260 05 – 325, Email: heike.jahnke@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Panagiota Herbrand, De Gruyter, Mies-van-der-Rohe-Straße 1, 80807 München, Germany, Tel.: +49 (0)89 769 02 – 394, Fax: +49 (0)89 769 02 – 350, Email: panagiota.herbrand@degruyter.com

© 2013 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

TYPESETTING Compuscript Ltd., Shannon, Ireland

PRINTING Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim

Printed in Germany

COVER ILLUSTRATION Research lab © Eisenhans. Permission to use the image on the cover granted by Fotolia LLC.



Contents

Editorials

Giuseppe Lippi and Camilla Mattiuzzi

Testing volume is not synonymous of cost, value and efficacy in laboratory diagnostics — 243

Refers to article on p 295

Mario Plebani

Lessons from controversy: biomarkers evaluation — 247

Nader Rifai, Ian D. Watson and Greg Miller

Commercial immunoassays in biomarkers studies: researchers beware! — 249

Emmanuel J. Favaloro

Trials and tribulations in lupus anticoagulant testing — 253

Refers to article on p 379

Reviews

Jean-Philippe Lavigne, Paula Espinal, Catherine Dunyach-Remy, Nourredine Messad, Alix Pantel and Albert Sotto

Mass spectrometry: a revolution in clinical microbiology? — 257

Annekathrin Haberland, Silvia Gilka Munoz Saravia, Gerd Wallukat, Reinhard Ziebig and Ingolf Schimke

Chronic Chagas disease: from basics to laboratory medicine — 271

General Clinical Chemistry and Laboratory Medicine

Giovanni Barletta, Martina Zaninotto, Diego Faggian and Mario Plebani

Shop for quality or quantity? Volumes and costs in clinical laboratories — 295

Karin Bölenius, Johan Söderberg, Johan Hultdin, Marie Lindkvist, Christine Brulin and Kjell Grankvist

Minor improvement of venous blood specimen collection practices in primary health care after a large-scale educational intervention — 303

Christopher R. McCudden, Brent A. Senior, Shirley Hainsworth, Walter Oliveira, Lawrence M. Silverman, David E. Bruns and Catherine A. Hammett-Stabler
Evaluation of high resolution gel β_2 -transferrin for detection of cerebrospinal fluid leak — 311

Azza Eissa, Daniela Cretu, Antoninus Soosaipillai, Arane Thavaneswaran, Fawnda Pellett, Anastasia Diamandis, Ferda Cevikbas, Martin Steinhoff, Eleftherios P. Diamandis, Dafna Gladman and Vinod Chandran
Serum kallikrein-8 correlates with skin activity, but not psoriatic arthritis, in patients with psoriatic disease — 317

Gergely Toldi, Gabriella Bekő, Gabriella Kádár, Emília Mácsai, László Kovács, Barna Vásárhelyi and Attila Balog
Soluble urokinase plasminogen activator receptor (suPAR) in the assessment of inflammatory activity of rheumatoid arthritis patients in remission — 327

Carlo Cervellati, Gloria Bonaccorsi, Eleonora Cremonini, Carlo M. Bergamini, Alfredo Patella, Cristina Castaldini, Stefania Ferrazzini, Alessandra Capatti, Venelia Picarelli, Francesco S. Pansini and Leo Massari
Bone mass density selectively correlates with serum markers of oxidative damage in post-menopausal women — 333

Xin Xiong, Suodi Zhai and Jingli Duan
Validation of a fast and reliable liquid chromatography-tandem mass spectrometry (LC-MS/MS) with atmospheric pressure chemical ionization method for simultaneous quantitation of voriconazole, itraconazole and its active metabolite hydroxyitraconazole in human plasma — 339

Ebru Afyoncu, Gülsen Yılmaz, Fatma M. Yılmaz and Doğan Yücel

Performance of different screening methods for the determination of urinary glycosaminoclycans — 347

Nicolas Kalach, Nathalie Kapel, Anne-Judith Waligora-Dupriet, Marie-Christine Castelain, Marie Odile Cousin, Christine Sauvage, Fatimata Ba, Ioannis Nicolis, Florence Campeotto, Marie José Butel and Christophe Dupont
Intestinal permeability and fecal eosinophil-derived neurotoxin are the best diagnosis tools for digestive non-IgE-mediated cow's milk allergy in toddlers — 351

Miguel Waterhouse, Regina Kunzmann, Marta Torres, Hartmut Bertz and Juergen Finke

An internal validation approach and quality control on hematopoietic chimerism testing after allogeneic hematopoietic cell transplantation — 363

Joel da Cunha, Luciana Morganti Ferreira Maselli, Arício Treitinger, Andrea Moreira Monteiro, Magnus Gidlund, Raul Cavalcanti Maranhão, Celso Spada and Sérgio Paulo Bydlowski

Serum levels of IgG antibodies against oxidized LDL and atherogenic indices in HIV-1-infected patients treated with protease inhibitors — 371

Paola Pradella, Gabriella Azzarini, Liliana Santarossa, Livio Caberlotto, Cristina Bardin, Alessandra Poz, Federica D'Aurizio and Roberta Giacomello

Cooperation experience in a multicentre study to define the upper limits in a normal population for the diagnostic assessment of the functional lupus anticoagulant assays — 379

Patrick Van Dreden, Barry Woodhams, Aurélie Rousseau, Jean-François Dreyfus and Marc Vasse

Contribution of procoagulant phospholipids, thrombomodulin activity and thrombin generation assays as prognostic factors in intensive care patients with septic and non-septic organ failure — 387

Jean-Luc Orsonneau, François Fraissinet, Véronique Sébille-Rivain, Daniele Dudouet and Edith Bigot-Corbel
Suitability of POC lactate methods for fetal and perinatal lactate testing: considerations for accuracy, specificity and decision making criteria — 397

Jan Martin, Manfred Blobner, Raymonde Busch, Norman Moser, Eberhard Kochs and Peter B. Lupp

Point-of-care testing on admission to the intensive care unit: lactate and glucose independently predict mortality — 405

Reference Values and Biological Variations

Giuseppe Cartei, Francesco Cartei, Martina Bertin, Andrea Padoan, Fable Zustovich, Maria Ornella Nicoletto and Mario Plebani

CA125 reference values change in male and postmenopausal female subjects — 413

Tadashi Murase, Hiroko Kitamura, Takeshi Kochi, Niina Terunuma, Shizuka Kurosaki, Kouichi Hata, Nobuaki Yanagi, Bungo Uchino, Kayo Kitahara, Yasuo asuo Morimoto, Hiroshi Kasai, Toshio Sasaki, Akira Ogami and Toshiaki Higashi

Distributions and ranges of values of blood and urinary biomarker of inflammation and oxidative stress in the workers engaged in office machine manufactures: evaluation of reference values — 421

Cancer Diagnostics

Ching-Chih Lee, Hsu-Chueh Ho, Sou-Hsin Chien, Shih-Hsuan Hsiao, Shih-Kai Hung, Tze-Ta Huang, Chih-Chia Yu, Shu-Mei Chang, Huai-Huei Huang and Yu-Chieh Su

Association of acute phase protein-haptoglobin, and epithelial-mesenchymal transition in buccal cancer: a preliminary report — 429

Benjamin Nisman, Tanir Allweis, Luna Kadouri, Bela Mali, Tamar Hamburger, Mario Baras, Simon Gronowitz and Tamar Peretz

Comparison of diagnostic and prognostic performance of two assays measuring thymidine kinase 1 activity in serum of breast cancer patients — 439

Luca Giovanella, Mauro Imperiali, Frederik A. Verburg and Luca Ceriani

Evaluation of the BRAHMS Kryptor® Thyroglobulin Minirecovery Test in patients with differentiated thyroid carcinoma — 449

Online Only: Letters to the Editor

<http://www.degruyter.com/view/j/cclm.2013.51.issue-2/issue-files/cclm.2013.51.issue-2.xml>

T.P. Loh and Sunil Kumar Sethi

Evidence-based approach to reducing perceived wasteful practices in laboratory medicine — e1

Qin Qin, Zhide Hu and Anmei Deng

Is osteopontin stable in plasma and serum? — e3

Pernille Just Vinholt and Mads Nybo

Protein S and protein C measurements should not be undertaken during vitamin K antagonist therapy — e5

Maaïke J.G. Godefroid, Marc L. De Buyzere and Joris R. Delanghe

Interchangeability of venous and capillary HbA_{1c} results is affected by oxidative stress — e9

Mercedes Lorenzo-Medina, Silvia De-La-Iglesia, Paloma Ropero, Patricia Nogueira-Salgueiro and Adys Martin-Aguila

Interference of hemoglobin (Hb) N-Baltimore on measurement of HbA_{1c} using the HA-8160 HPLC method — e13

Toshio Okazaki, Kaoru Yamazaki, Tetumi Iwasaki, Tetsuroh Okano, Yoshifumi Kurosaki, Kazuo Nakamura, Takahiro Fujioka and Hiroshi Yotsuyanagi

α 2-HS glycoprotein is an essential component of cryoglobulin associated with chronic hepatitis C — e17

Wen-jun Tu, Chang-hao Yin, Yan-qin Guo, Si-ou Li, Hui Chen, Yan Zhang, Yong-lu Feng and Bao-hua Long

Serum homocysteine concentrations in Chinese children with autism — e19

Lou Bin, Fan Jian, Yuan Quan, Tan Yajun, Tian Li, Zhang Jie and Chen Yu

Performance evaluation of three different immunoassays for detection of antibodies to hepatitis B core — e23

Anthony Léon, Françoise Barbé, Christian Rabaud and Isabelle Aimone-Gastin

An unusual interference in CK MB assay caused by a macro enzyme creatine phosphokinase (CK) type 2 in HIV-infected patients — e27

Carine L. Hermes, Bruna S. Hausen, Manuela B. Sangoi, Taís C. Almeida, José A.M. De Carvalho, Patrícia Gomes and Rafael N. Moresco

An automated technique for the measurement of the plasma glutathione reductase activity and determination of reference limits for a healthy population — e31

Frederic Ballester, Fernando Alcaide, Isabel Pujol, Salvador Hernández-Flix, Josep M. Simó, Jorge Joven and Jordi Camps

First human isolate of *Mycobacterium madagascariense* in the sputum of a patient with tracheobronchitis — e35